

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

► B

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουνίου 1987

σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμόζονται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατρόχιο

(87/402/ΕΟΚ)

(ΕΕ L 220 της 8.8.1987, σ. 1)

Τροποποιείται από:

	Επίσημη Εφημερίδα		
	αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u> Οδηγία 89/681/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989	L 398	27	30.12.1989
► <u>M2</u> Οδηγία 2000/22/ΕΚ της Επιτροπής της 28ης Απριλίου 2000	L 107	26	4.5.2000

Τροποποιείται από:

► <u>A1</u> Πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας	C 241	21	29.8.1994
(όπως προσαρμόστηκε από την απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου)	L 1	1	1.1.1995



ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουνίου 1987

σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμολόγούνται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατρόχιο

(87/402/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1974 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερόμενων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, προβλέπει ότι οι αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή της διαδικασίας έγκρισης ΕΟΚ θα θεσπιστούν, για κάθε στοιχείο ή χαρακτηριστικό του ελκυστήρα, με ειδικές οδηγίες· ότι οι διατάξεις που αναφέρονται στα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής καθώς και στις στερεώσεις τους στους ελκυστήρες θεσπίστηκαν με τις οδηγίες 77/536/ΕΟΚ⁽⁵⁾ και 79/622/ΕΟΚ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας· ότι οι δύο αυτές οδηγίες που έχουν σχέση η μία με τις δυναμικές δοκιμές και η άλλη με τις στατικές δοκιμές — προς το παρόν η επιλογή επαφίεται στους κατασκευαστές — εφαρμόζονται στους τυποποιημένους ελκυστήρες, δηλαδή στους ελκυστήρες που έχουν μέγιστη απόσταση από το έδαφος 1 000 mm και μετατρόχιο ενός των κινητηρίων αξόνων σταθερό ή ρυθμιζόμενο 1 150 mm ή μεγαλύτερο, με μάζα που περιλαμβάνεται μεταξύ 1,5 και 4,5 τόνων για τους ελκυστήρες που εξετάζονται στην οδηγία «δυναμικές δοκιμές», και μεγαλύτερη ή ίση με 800 kg για τους ελκυστήρες που εξετάζονται στην οδηγία «στατικές δοκιμές»·

ότι οι ελκυστήρες που εξετάζονται στην παρούσα οδηγία έχουν μέγιστη απόσταση από το έδαφος 600 mm, ελάχιστο σταθερό ή μεταβλητό μετατρόχιο του άξονα που φέρει τα ελαστικά των μεγαλύτερων διαστάσεων μικρότερο από 1 150 mm και μάζα που περιλαμβάνεται μεταξύ 600 και 3 000 kg· ότι τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής αυτών των ελκυστήρων, που χρησιμοποιούνται για ειδικές εργασίες, μπορούν να υπόκεινται σε ειδικές ή άλλες προδιαγραφές από εκείνες που θεσπίστηκαν από τις οδηγίες 77/536/ΕΟΚ και 79/622/ΕΟΚ·

ότι οι τεχνικές προδιαγραφές των εθνικών νομοθεσιών, τις οποίες πρέπει να πληρούν αυτοί οι ελκυστήρες — ονομαζόμενοι «μικρού μετατροχίου» — αφορούν, μεταξύ άλλων, τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής καθώς επίσης και τις στερεώσεις τους πάνω στον ελκυστήρα· ότι οι προδιαγραφές αυτές διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο· ότι, ως εκ τούτου, είναι ανάγκη να θεσπιστούν οι ίδιες προδιαγραφές απ'

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 222 της 2. 9. 1985, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 190 της 20. 7. 1987.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 169 της 8. 7. 1985, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 28. 3. 1974, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 29. 8. 1977, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 179 της 17. 7. 1979, σ. 1.

▼B

όλα τα κράτη μέλη, είτε συμπληρωματικά είτε σε αντικατάσταση των υφιστάμενων ρυθμίσεων, ιδίως για τα καταστεί δυνατή η εφαρμογή, για κάθε τύπο αυτών των ελκυστήρων, της διαδικασίας έγκρισης EOK που ρυθμίζεται από την οδηγία 74/150/EOK·

ότι τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία, είναι τα συστήματα τύπου δύο ορθοστατών προσαρμοσμένα μπροστά από το κάθισμα του οδηγού και τα οποία χαρακτηρίζονται από το γεγονός ότι η ζώνη απελευθέρωσης είναι μικρότερη, λαμβανομένου υπόψη του περιτυπώματος του ελκυστήρα, πράγμα που επιβάλλει ότι, σε καμία περίπτωση, δεν πρέπει να παρακαλύπεται η ευχέρεια πρόσβασης στη θέση της οδήγησης και επιπλέον απαιτεί να διατηρούνται τα συστήματα αυτά, (πτυσσόμενα ή όχι), απλά στη χρήση· ότι τα συστήματα προστασίας που είναι προσαρμοσμένα στο πίσω μέρος, σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατρόχιο, αποτελούν αντικείμενο της οδηγίας 86/298/EOK (1)·

ότι, με εναρμονισμένη διαδικασία επικύρωσης των συστημάτων προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, καθώς επίσης και των στερεώσεών τους πάνω στον ελκυστήρα, κάθε κράτος μέλος είναι σε θέση να διαπιστώνει την τήρηση των κοινών προδιαγραφών κατασκευής και δοκιμών και να ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη για τα πορίσματα, αποστέλλοντας αντίγραφα του δελτίου επικύρωσης που συντάχθηκε για κάθε τύπο συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής καθώς επίσης και της στερέωσής του πάνω στον ελκυστήρα· ότι η επίθεση σήματος επικύρωσης EOK σε όλα τα συστήματα που κατασκευάζονται σύμφωνα με τον επικυρωμένο τύπο, καθιστά περιττό τον τεχνικό έλεγχο των συστημάτων αυτών στα άλλα κράτη μέλη· ότι οι κοινές προδιαγραφές περί άλλων στοιχείων και χαρακτηριστικών του συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής θα εκδοθούν μεταγενέστερα·

ότι οι εναρμονισμένες προδιαγραφές έχουν σαν βασικό στόχο να εξασφαλίσουν την ασφάλεια της εργασίας καθώς επίσης και την ασφάλεια της οδικής κυκλοφορίας σε όλο το έδαφος της Κοινότητας· ότι, προς το σκοπό αυτό, όσον αφορά τους ελκυστήρες που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία, πρέπει να καθιερωθεί η υποχρέωση του εφοδιασμού τους με σύστημα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής·

ότι η προσέγγιση των εθνικών νομοθεσιών που αφορούν αυτούς τους ελκυστήρες περιλαμβάνει αμοιβαία αναγνώριση, μεταξύ των κρατών μελών, των ελέγχων που πραγματοποιεί καθένα από αυτά με βάση τις κοινές προδιαγραφές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για τους ελκυστήρες που καθορίζονται στο άρθρο 1 της οδηγίας 74/150/EOK και έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- απόσταση από το έδαφος μετρώμενη από το κατώτερο σημείο που βρίσκεται κάτω από τον εμπρόσθιο, τον οπίσθιο άξονα καθώς και το διαφορικό, το πολύ 600 mm,
- ελάχιστο σταθερό ή μεταβλητό μετατρόχιο του άξονα που φέρει τα ελαστικά των μεγαλύτερων διαστάσεων μικρότερο από 1 150 mm· εφόσον υποτίθεται ότι ο άξονας που φέρει τα φαρδύτερα ελαστικά έχει ρυθμιστεί με μετατρόχιο 1 150 mm το πολύ, το μετατρόχιο του άλλου άξονα πρέπει να μπορεί να ρυθμίζεται έτσι ώστε τα εξωτερικά άκρα των στενότερων ελαστικών να μην υπερβαίνουν τα εξωτερικά άκρα των ελατικών του άλλου άξονα. Σε περίπτωση που και οι δύο

(1) ΕΕ αριθ. L 186 της 8. 7. 1986, σ. 26.

▼B

- άξονες φέρουν σότρα (ζάντες) και ελαστικά ίδιων διαστάσεων, το σταθερό ή μεταβλητό μετατρόχιο των δύο αξόνων πρέπει να είναι μικρότερο από 1 150 mm,
- μάζα μεταξύ 600 kg και 3 000 kg, ανάλογα με το βάρος του ελκυστήρα χωρίς φορτίο κατά την έννοια του παραρτήματος I σημείο 2.4 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ, συμπεριλαμβανομένου του συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, συναρμωμένου σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, καθώς και των ελαστικών της μεγαλύτερης διαμέτρου που συνιστά ο κατασκευαστής.

Άρθρο 2

1. Κάθε κράτος μέλος επικυρώνει κάθε τύπο συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής καθώς επίσης και τη στερέωσή του πάνω στον ελκυστήρα, που είναι σύμφωνος με τις προβλεπόμενες στα παραρτήματα I έως IV προδιαγραφές κατασκευής και δοκιμής.
2. Το κράτος μέλος το οποίο προέβη στην επικύρωση ΕΟΚ λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εποπτεύει, όταν αυτό είναι απαραίτητο, την πιστότητα της κατασκευής προς τον επικυρωμένο τύπο, και αν παραστεί ανάγκη, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών. Η εποπτεία αυτή περιορίζεται σε δειγματοληψίες.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη χορηγούν στον κατασκευαστή ενός ελκυστήρα ή στον κατασκευαστή ενός συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής ή στους αντίστοιχους εντολοδόχους τους, σήμα επικύρωσης ΕΟΚ, σύμφωνα με το υπόδειγμα που καθορίζεται στο παράρτημα VII, για κάθε τύπο συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής καθώς επίσης και για τη στερέωσή του πάνω στον ελκυστήρα τον οποίο επικυρώνουν δυνάμει του άρθρου 2.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εμποδίζουν τη χρήση σημάτων που ενδέχεται να προκαλέσουν σύγχυση μεταξύ αυτών των συστημάτων, των οποίων ο τύπος έχει επικυρωθεί δυνάμει του άρθρου 2, και άλλων συστημάτων.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν τη διάθεση στην αγορά των συστημάτων προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, καθώς και των στερεώσεών τους πάνω στους ελκυστήρες για τους οποίους προορίζονται, για λόγους που αφορούν την κατασκευή τους, εφόσον φέρουν το σήμα επικύρωσης ΕΟΚ.
2. Πάντως, ένα κράτος μέλος μπορεί να απαγορεύσει τη διάθεση στην αγορά συστημάτων που φέρουν το σήμα επικύρωσης ΕΟΚ τα οποία δεν είναι σύμφωνα προς τον επικυρωμένο τύπο.

Το κράτος αυτό πληροφορεί αμέσως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τα ληφθέντα μέτρα, διευκρινίζοντας τους λόγους της απόφασής του.

Άρθρο 5

Οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους αποστέλλουν στις αρχές των άλλων κρατών μελών, εντός προθεσμίας ενός μηνός, αντίγραφα των δελτίων επικύρωσης, των οποίων το υπόδειγμα παρουσιάζεται στο παράρτημα VIII, που καταρτίζονται για κάθε τύπο συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τον οποίο επικυρώνουν ή αρνούνται να επικυρώσουν.



Άρθρο 6

1. Αν το κράτος μέλος το οποίο προέβη στην επικύρωση ΕΟΚ διαπιστώνει ότι πολλά από τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής καθώς και η στερέωσή τους στον ελκυστήρα, που φέρει το ίδιο σήμα επικύρωσης ΕΟΚ, δεν είναι σύμφωνα προς τον τύπο που έχει επικυρώσει, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλιστεί η πιστότητα της κατασκευής προς τον επικυρωμένο τύπο. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους αυτού ενημερώνουν τις αρχές των άλλων κρατών μελών για τα ληφθέντα μέτρα, τα οποία μπορούν να φθάσουν και μέχρι ανάκλησης της επικύρωσης ΕΟΚ, όταν πρόκειται για σοβαρή και επαναλαμβανόμενη έλλειψη πιστότητας. Οι εν λόγω αρχές λαμβάνουν τα ίδια μέτρα, αν ενημερωθούν από τις αρμόδιες αρχές ενός άλλου κράτους μέλους για την ύπαρξη τέτοιας έλλειψης πιστότητας.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνονται αμοιβαία, εντός προθεσμίας ενός μηνός, για κάθε ανάκληση χορηγηθείσας επικύρωσης ΕΟΚ, καθώς επίσης και για τους λόγους που αιτιολογούν το μέτρο αυτό.

Άρθρο 7

Κάθε απόφαση που συνεπάγεται άρνηση ή ανάκληση επικύρωσης ή απαγόρευση διάθεσης στην αγορά ή χρήσης, και η οποία λαμβάνεται βάσει των διατάξεων που θεσπίζονται κατ'εκτέλεση της παρούσας οδηγίας, αιτιολογείται επακριβώς. Κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο με την υπόδειξη των ενδίκων μέσων που προβλέπονται από την ισχύουσα στα κράτη μέλη νομοθεσία και των προθεσμιών εντός των οποίων μπορούν να ασκηθούν τα εν λόγω ένδικα μέσα.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να αρνηθούν την έγκριση ΕΟΚ, ούτε την έγκριση από εθνικής πλευράς ενός ελκυστήρα για λόγους που αφορούν τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής καθώς επίσης και τη στερέωσή τους πάνω στον ελκυστήρα, αν φέρουν το σήμα επικύρωσης ΕΟΚ και αν τηρούνται οι προβλεπόμενες στο παράρτημα ΙΧ προδιαγραφές.

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να αρνηθούν ή να απαγορεύσουν την πώληση, την έκδοση άδειας κυκλοφορίας, τη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση ελκυστήρων για λόγους που αφορούν τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, καθώς επίσης και τη στερέωσή τους πάνω στον ελκυστήρα, αν φέρουν το σήμα επικύρωσης ΕΟΚ και αν τηρούνται οι προβλεπόμενες στο παράρτημα ΙΧ προδιαγραφές.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν, με τήρηση της συνθήκης, να επιβάλλουν περιορισμούς στην τοπική χρήση των ελκυστήρων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, εφόσον απαιτείται για λόγους ασφαλείας εξ αιτίας της ιδιομορφίας ορισμένων εδαφών ή ορισμένων καλλιεργειών. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τους περιορισμούς αυτούς πριν από την εφαρμογή τους, διευκρινίζοντας τους λόγους που τα ώθησαν στη λήψη αυτών των μέτρων.

2. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να καθορίσουν — με τήρηση της συνθήκης — τις απαιτήσεις που κρίνουν αναγκαίες για την εξασφάλιση της προστασίας των εργαζομένων κατά τη χρησιμοποίηση των εν λόγω ελκυστήρων, εφόσον αυτό δεν συνεπάγεται μετατροπές των συστημάτων προστασίας σε σχέση με τις προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.

▼B*Άρθρο 10*

1. Στα πλαίσια της έγκρισης ΕΟΚ, όλοι οι ελκυστήρες που προβλέπονται από το άρθρο 1 πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με σύστημα προστασίας για την περίπτωση ανατροπής.
2. Το σύστημα που αναφέρεται στην παράγραφο 1, αν δεν αποτελεί σύστημα προστασίας προσαρμοσμένο στο πίσω μέρος, πρέπει να πληροί τις προδιαγραφές είτε των παραρτημάτων Ι έως V της παρούσας οδηγίας, είτε της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ, είτε της οδηγίας 79/622/ΕΟΚ.

Άρθρο 11

Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για να προσαρμοστούν στην τεχνική πρόοδο οι διατάξεις των παραρτημάτων της παρούσας οδηγίας, εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ.

Άρθρο 12

Μέσα σε προθεσμία 18 μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής, με βάση τις διατάξεις της συνθήκης, θα εκδώσει οδηγία που θα συμπληρώνει την παρούσα οδηγία με διατάξεις που θα καθιερώνουν πρόσθετες δοκιμές προσκρούσεων στη διαδικασία των δυναμικών δοκιμών.

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη θετούν σε ισχύ τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία εντός προθεσμίας 24 μηνών από την κοινοποίησή της⁽¹⁾. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.
2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 14

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ Η παρούσα οδηγία κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη στις 26 Ιουνίου 1987.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΟΙ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗΣ ΕΟΚ

▼M2

1. Εφαρμόζονται οι διατάξεις του σημείου 1 του κώδικα 6 του ΟΟΣΑ [απόφαση E(87) 53 τελικό της 24ης Νοεμβρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 3 Μαρτίου 1999], εξαιρουμένου του σημείου 1.1.

▼B

2. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ
 - 2.1. Όλα τα συστήματα προστασίας, καθώς επίσης και η στερέωσή τους πάνω στον ελκυστήρα, πρέπει να έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να ανταποκρίνονται στο βασικό στόχο που υποδεικνύεται στο σημείο 1.1.
 - 2.2. Η ανωτέρω προϋπόθεση θεωρείται ότι έχει εκπληρωθεί εφόσον τηρούνται οι προδιαγραφές των παραρτημάτων II, III και IV.
3. ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗΣ ΕΟΚ
 - 3.1. Η αίτηση επικύρωσης ΕΟΚ, όσον αφορά την αντοχή των συστημάτων προστασίας, καθώς επίσης και της στερέωσής τους πάνω στον ελκυστήρα, υποβάλλεται από τον κατασκευαστή του ελκυστήρα ή από το κατασκευαστή του συστήματος προστασίας ή από τους αντίστοιχους εντολοδόχους τους.
 - 3.2. Η αίτηση επικύρωσης ΕΟΚ πρέπει να συνοδεύεται από τα παρακάτω στοιχεία, εις τριπλούν, και από τις ακόλουθες ενδείξεις:
 - σχέδιο, υπό κλίμακα ή με ένδειξη των κυριότερων διαστάσεων, της διάταξης του συστήματος προστασίας. Ειδικότερα, το σχέδιο αυτό πρέπει να περιέχει τις λεπτομέρειες των εξαρτημάτων στερέωσης,
 - φωτογραφίες της πλευράς και του εμπροσθίου μέρους όπου θα υποδεικνύονται οι λεπτομέρειες της στερέωσης,
 - σύντομη περιγραφή του συστήματος προστασίας που να περιλαμβάνει τον τύπο κατασκευής, το σύστημα της στερέωσης πάνω στον ελκυστήρα και, αν είναι απαραίτητο, τις λεπτομέρειες επένδυσης και τα χαρακτηριστικά της εσωτερικής επενδυτικής πλήρωσης,
 - στοιχεία σχετικά με τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τις κατασκευές και τα στοιχεία στερέωσης του συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής (βλέπε παράρτημα VI).
 - 3.3. Ένας ελκυστήρας αντιπροσωπευτικός του τύπου του ελκυστήρα, για τον οποίο προορίζεται το σύστημα προστασίας που πρέπει να επικυρωθεί, προσκομίζεται στην τεχνική υπηρεσία στην οποία έχουν ανατεθεί οι δοκιμές επικύρωσης. Ο ελκυστήρας αυτός πρέπει να είναι εφοδιασμένος με το σύστημα προστασίας.

Επιπλέον, ο κατασκευαστής πρέπει να δηλώνει τις διαστάσεις των ελαστικών που φέρουν ή μπορούν να φέρουν ο εμπρόσθιος και οπίσθιος άξονας.
 - 3.4. Ο κάτοχος της επικύρωσης ΕΟΚ μπορεί να ζητήσει να επεκταθεί η επικύρωση αυτή σε άλλους τύπους ελκυστήρων. Οι αρμόδιες αρχές που χορήγησαν την αρχική επικύρωση ΕΟΚ χορηγούν την αιτούμενη επέκταση αν το σύστημα προστασίας και ο (οι) τύπος(οι) του ελκυστήρα, για τον (τους) οποίο(ους) αιτείται η επέκταση της αρχικής επικύρωσης ΕΟΚ, ανταποκρίνονται στις ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - η μάζα του μη ερματισμένου ελκυστήρα, που ορίζεται στο παράρτημα III σημείο 1.4, δεν υπερβαίνει, περισσότερο από 5 %, τη μάζα αναφοράς που χρησιμοποιείται για τη δοκιμή,
 - ο τρόπος στερέωσης και τα σημεία στερέωσης πάνω στον ελκυστήρα είναι όμοια,
 - τα κατασκευαστικά στοιχεία, όπως οι προφυλακτήρες των τροχών και το κάλυμμα της μηχανής που μπορούν να χρησιμοποιούν σαν υποστήριγμα του συστήματος προστασίας, έχουν την ίδια αντοχή και είναι τοποθετημένα στο ίδιο σημείο σε σχέση με το σύστημα προστασίας,
 - οι κρίσιμες διαστάσεις και η θέση του καθίσματος και του τιμονιού ως προς το σύστημα προστασίας, καθώς και η θέση, ως

▼B

προς το σύστημα προστασίας, των θεωρουμένων σταθερών σημείων τα οποία λαμβάνονται υπόψη για να διαπιστωθεί η προστασία της ζώνης απελευθέρωσης, καθορίζονται κατά τρόπο ώστε η ζώνη απελευθέρωσης να εξακολουθεί να προστατεύεται από το σύστημα μετά τη μεταμόρφωση του τελευταίου, συνεπεία των διαφόρων δοκιμών που έχουν πραγματοποιηθεί.

4. ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ

- 4.1. Κάθε σύστημα προστασίας, σύμφωνα με τον επικυρωθέντα τύπο, πρέπει να φέρει τις ακόλουθες επιγραφές:
 - 4.1.1. Εμπορικό ή βιομηχανικό σήμα.
 - 4.1.2. Σήμα επικύρωσης σύμφωνα με το υπόδειγμα που εικονίζεται στο παράρτημα VII.
 - 4.1.3. Αριθμό σειράς του συστήματος προστασίας.
 - 4.1.4. Σήμα και τύπο(ους) ελκυστήρων για τον(ους) οποίο(ους) προορίζεται το σύστημα προστασίας.
- 4.2. Όλες οι ενδείξεις αυτές πρέπει να περιέχονται σε μικρή πινακίδα.
- 4.3. Οι επιγραφές πρέπει να είναι ορατές, ευανάγνωστες και ανεξίτηλες.

▼ M2*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ***ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ**

Οι αναγκαίες τεχνικές απαιτήσεις για την έγκριση ΕΚ τύπου ενός συστήματος προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, το οποίο συναρμολογείται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατόχιο, είναι εκείνες που περιγράφονται στο σημείο 3 του κώδικα 6 του ΟΟΣΑ [απόφαση E(87) 53 τελικό της 24ης Νοεμβρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε τελευταία στις 3 Μαρτίου 1999]. Οι τεχνικές απαιτήσεις δεν αφορούν τα κεφάλαια του εν λόγω σημείου 3 σχετικά με το δελτίο δοκιμής, τις τροποποιήσεις ήσσονος σημασίας και την αναγνώριση.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Υπόδειγμα

ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΔΟΚΙΜΩΝ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗΣ ΕΟΚ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΑΨΙΔΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΗ ΣΤΟ ΕΜΠΡΟΣΘΙΟ ΤΜΗΜΑ) ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΝΤΟΧΗ ΤΟΥ ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΤΟΧΗ ΤΗΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΝΩ ΣΤΟΝ ΕΛΚΥΣΤΗΡΑ

Σύστημα προστασίας	
Σήμα	
Τύπος	
Σήμα του ελκυστήρα	
Τύπος του ελκυστήρα	
Μέθοδος δοκιμής	I/II (1)

Ένδειξη του εργαστηρίου

- Αριθμός επικύρωσης ΕΟΚ
1. Βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα του συστήματος προστασίας
 2. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή του ελκυστήρα ή του κατασκευαστή του συστήματος προστασίας
 3. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ενδεχόμενου εντολοδόχου του κατασκευαστή του ελκυστήρα ή του κατασκευαστή του συστήματος προστασίας
 4. Προδιαγραφές του ελκυστήρα στον οποίον εκτελούνται οι δοκιμές
 - 4.1. Βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα
 - 4.2. Τύπος
 - 4.3. Αριθμός σειράς
 - 4.4. Μεταξόνιο/Ροπή αδρανείας (1) mm/kgm² (1)
 - 4.5. Διαστάσεις των ελαστικών: εμπροσθίων
οπισθίων
 5. Επέκταση της επικύρωσης ΕΟΚ για άλλους τύπους ελκυστήρων
 - 5.1. Βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα
 - 5.2. Τύπος
 - 5.3. Μάζα του μη ερματισμένου ελκυστήρα, με το σύστημα προστασίας χωρίς τον οδηγό kg

(1) Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.

▼B

- 5.4. Διαστάσεις των ελαστικών: εμπροσθίων
 οπισθίων
6. Προδιαγραφές του συστήματος προστασίας
- 6.1. Σχέδιο γενικής διάταξης της κατασκευής του συστήματος προστασίας και της στερέωσής του πάνω στον ελκυστήρα
- 6.2. Φωτογραφίες που δείχνουν τις λεπτομέρειες στερέωσης
- 6.3. Σύντομη περιγραφή του συστήματος προστασίας περιέχουσα τον τύπο κατασκευής, τα συστήματα στερέωσης πάνω στον ελκυστήρα, τις λεπτομέρειες επένδυσης, τα μέσα πρόσβασης και τις δυνατότητες απελευθέρωσης, τα χαρακτηριστικά της εσωτερικής επενδυτικής πλήρωσης, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τα ικανά να εμποδίσουν τις διαδοχικές ανατροπές του ελκυστήρα
- 6.4. Διαστάσεις
- 6.4.1. Ύψος των δοκίδων της οροφής πάνω από το φορτισμένο κάθισμα/το σημείο αναφοράς του καθίσματος (1) mm
- 6.4.2. Ύψος των δοκίδων της οροφής πάνω από την πλατφόρμα του ελκυστήρα mm
- 6.4.3. Ελάχιστη απόσταση του άκρου του τιμονιού από το σύστημα προστασίας mm
- 6.4.4. Ολικό ύψος του εφοδιασμένου με το σύστημα προστασίας ελκυστήρα mm
- 6.4.5. Ολικό πλάτος του συστήματος προστασίας mm
- 6.5. Χαρακτηριστικά και ποιότητα των χρησιμοποιούμενων υλικών και εφαρμοζόμενα πρότυπα
- Βασικό πλαίσιο (υλικό και διαστάσεις)
- Στερεώσεις (υλικό και διαστάσεις)
- Οροφή (υλικό και διαστάσεις)
- Εσωτερική επενδυτική πλήρωση (υλικό και διαστάσεις)
- Κοχλίες συναρμολόγησης και στερέωσης (ποιότητα και διαστάσεις)
7. Αποτελέσματα των δοκιμών
- 7.1. Δοκιμές πρόσκρουσης φόρτισης (1) και σύνθλιψης
- Οι δοκιμές πρόσκρουσης/φόρτισης πραγματοποιήθηκαν στο δεξιό/αριστερό (2) οπίσθιο τμήμα, στο δεξιό/αριστερό (2) εμπρόσθιο τμήμα και στη δεξιά/αριστερή (2) πλευρά. Η χρησιμοποιηθείσα για τον υπολογισμό της δύναμης κρούσης και της δύναμης σύνθλιψης μάζα αναφοράς ήταν kg
- Οι προδιαγραφές των δοκιμών σχετικά με τις θραύσεις και τις ρωγμές με τη μέγιστη στιγμιαία παραμόρφωση και στη ζώνη απελευθέρωσης εκπληρώθηκαν/δεν εκπληρώθηκαν (2).
- 7.2. Μετρούμενες παραμορφώσεις μετά τις δοκιμές
- Μόνιμη παραμόρφωση:
- του πίσω αριστερού τμήματος mm
- του πίσω δεξιού τμήματος mm
- του μπροστινού αριστερού τμήματος mm
- του μπροστινού δεξιού τμήματος mm

(1) Διαγράψτε την περιττή ένδειξη ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μέθοδο δοκιμής.

(2) Διαγράψτε την (τις) περιττή(εις) ένδειξη(εις)

▼B

πλευρική:

μπροστάmm

πίσωmm

του ανωτέρω τμήματος προς τα κάτω:

μπροστάmm

πίσωmm

Διαφορά μεταξύ της μέγιστης στιγμιαίας παραμόρφωσης και της παραμένουσας παραμόρφωσης κατά τη διάρκεια της δοκιμής της πλευρικής πρόσκρουσηςmm

▶⁽¹⁾ 7.3. Ένδειξη και αποτελέσματα της ενδεχόμενης πρόσθετης δυναμικής δοκιμής. ◀

8. Αριθμός του πρακτικού

9. Ημερομηνία του πρακτικού

10. Υπογραφή

▼ B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΣΗΜΑΝΣΗ

Το σήμα επικύρωσης ΕΟΚ αποτελείται:

▼ M2

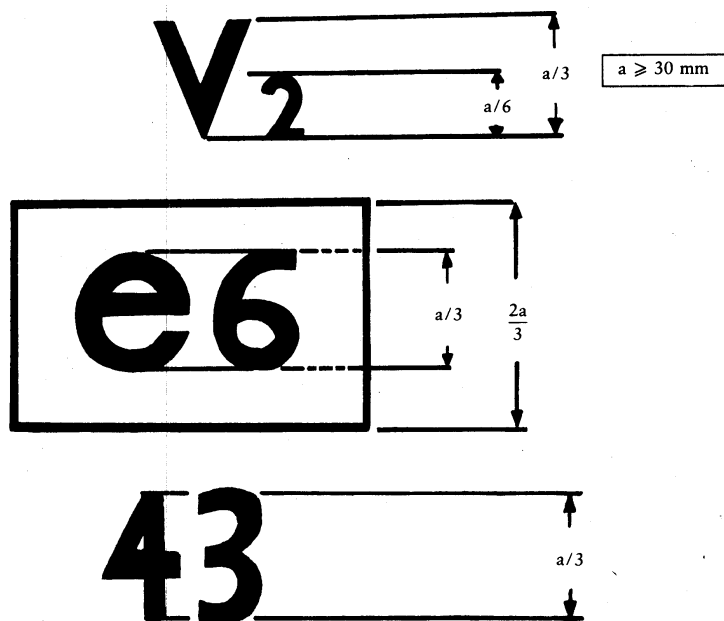
- από ένα ορθογώνιο στο εσωτερικό του οποίου τοποθετείται το γράμμα «e», ακολουθούμενο από τον αριθμό που διακρίνει το κράτος μέλος το οποίο χορήγησε την επικύρωση (έγκριση τύπου):

1 για τη Γερμανία, 2 για τη Γαλλία, 3 για την Ιταλία, 4 για τις Κάτω Χώρες, 5 για τη Σουηδία, 6 για το Βέλγιο, 9 για την Ισπανία, 11 για το Ηνωμένο Βασίλειο, 12 για την Αυστρία, 13 για το Λουξεμβούργο, 17 για τη Φινλανδία, 18 για τη Δανία, 21 για την Πορτογαλία, 23 για την Ελλάδα και 24 για την Ιρλανδία.

▼ B

- από αριθμό επικύρωσης ΕΟΚ, που αντιστοιχεί στον αριθμό του δελτίου επικύρωσης ΕΟΚ, το οποίο συντάχθηκε για τον τύπο συστήματος προστασίας, όσον αφορά την αντοχή του και την αντοχή της στερέωσής του πάνω στον ελκυστήρα ο οποίος τοποθετείται σε τυχύουσα θέση κάτω από, και κοντά στο ορθογώνιο,
- από τα γράμματα V ή SV, ανάλογα με το αν πραγματοποιήθηκε δυναμική (V) ή στατική (SV) δοκιμή, ακολουθούμενο από το ψήφιο 2, που υποδηλώνει ότι πρόκειται για σύστημα προστασίας κατά την έννοια της οδηγίας.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΣΗΜΑΤΟΣ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗΣ ΕΟΚ



Επεξήγηση: Το σύστημα προστασίας που φέρει το ανωτέρω σήμα επικύρωσης ΕΟΚ είναι τύπου αψίδας με 2 ορθοστάτες που τοποθετείται στο εμπρόσθιο τμήμα, έχει υποστεί δυναμική δοκιμή και προορίζεται για ελκυστήρα με μικρό μετατόχιση (V2) για το οποίο η επικύρωση ΕΟΚ έχει χορηγηθεί στο Βέλγιο (e6), υπό τον αριθμό 43.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΕΛΤΙΟΥ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗΣ ΕΟΚ

Ένδειξη της διοίκησης

**ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΕΟΚ, ΤΗΝ ΑΡΝΗΣΗ, ΤΗΝ ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗΣ ΕΟΚ
Ή ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΚΥΡΩΣΗΣ ΕΟΚ ΕΝΟΣ ΤΥΠΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΑΨΙΔΑ
ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΗ ΣΤΟ ΕΜΠΡΟΣΘΙΟ ΤΜΗΜΑ) ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΝΤΟΧΗ ΤΟΥ, ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΤΟΧΗ ΤΗΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΝΩ ΣΤΟΝ ΕΛΚΥΣΤΗΡΑ**

- Αριθμός επικύρωσης ΕΟΚ επέκταση (1)
1. Βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα του συστήματος προστασίας:
 2. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή του συστήματος προστασίας:
 3. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ενδεχόμενου εντολοδόχου του κατασκευαστή του συστήματος προστασίας
 4. Βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα και τύπος του ελκυστήρα για τον οποίο προορίζεται το σύστημα προστασίας
 5. Επέκταση της επικύρωσης ΕΟΚ για τον (τους) ελκυστήρα(ες) του (των) ακόλουθου(ων) τύπου(ων) ...
 - 5.1. Η μάζα του μη ερματισμένου ελκυστήρα, που προσδιορίζεται στο σημείο 1.4 του παραρτήματος III, υπερβαίνει/δεν υπερβαίνει (2) περισσότερο από 5 % τη χρησιμοποιηθείσα για τη δοκιμή μάζα αναφοράς:
 - 5.2. Η μέθοδος στερέωσης και τα σημεία συναρμολόγησης (δεν) συμπίπτουν (2).
 - 5.3. Όλα τα στοιχεία τα ικανά να χρησιμεύσουν σαν υποστήριγμα του συστήματος προστασίας (δεν) συμπίπτουν (2).
 6. Προσκομίστηκε προς επικύρωση ΕΟΚ στις:
 7. Εργαστήριο δοκιμής:
 8. Ημερομηνία και αριθμός του πρακτικού του εργαστηρίου:
 9. Ημερομηνία της επικύρωσης/της άρνησης/της ανάκλησης της επικύρωσης ΕΟΚ (2)
 10. Ημερομηνία της επέκτασης της επικύρωσης/της άρνησης/της ανάκλησης της επέκτασης της επικύρωσης ΕΟΚ (2)
 11. Τόπος
 12. Ημερομηνία
 13. Επισυνάπτονται τα ακόλουθα στοιχεία που φέρουν τον αριθμό επικύρωσης ΕΟΚ που αναφέρεται ανωτέρω (π.χ. πρακτικό δοκιμής).
 14. Ενδεχόμενες παρατηρήσεις
 15. Υπογραφή

(1) Αναφέρατε κατά περίπτωση αν πρόκειται για πρώτη, δεύτερη, κλπ. επέκταση σε σχέση με την αρχική επικύρωση ΕΟΚ.

(2) Διαγράψατε την (τις) περιττή(ές) ένδειξη(εις).



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

ΟΡΟΙ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΟΚ

1. Η αίτηση έγκρισης ΕΟΚ ενός τύπου ελκυστήρα, όσον αφορά την αντοχή του συστήματος προστασίας και της στερέωσής του πάνω στον ελκυστήρα, υποβάλλεται από τον κατασκευαστή του ελκυστήρα ή τον εντολοδόχο του.
2. Στην επιφορτισμένη με τις δοκιμές έγκρισης τεχνική υπηρεσία, πρέπει να προσκομισθεί ένας ελκυστήρας αντιπροσωπευτικός του προς έγκριση τύπου, πάνω στον οποίο έχουν προσαρμοσθεί ένα σύστημα προστασίας, καθώς επίσης και η στερέωσή του, δεόντως επικυρωμένοι.
3. Η επιφορτισμένη με τις δοκιμές έγκρισης τεχνική υπηρεσία εξακριβώνει αν ο τύπος του συστήματος προστασίας που έχει επικυρωθεί προορίζεται για συναρμολόγηση πάνω στον τύπο ελκυστήρα για τον οποίο αιτείται η έγκριση. Εξακριβώνει, ιδίως, αν η στερέωση του συστήματος προστασίας αντιστοιχείσ' εκείνη που δοκιμάστηκε κατά την επικύρωση ΕΟΚ.
4. Ο κάτοχος της έγκρισης ΕΟΚ μπορεί να ζητήσει την επέκτασή της για άλλους τύπους συστημάτων προστασίας.
5. Οι αρμόδιες αρχές χορηγούν την επέκταση αυτή υπό τους ακόλουθους όρους:
 - 5.1. Ο νέος τύπος συστήματος προστασίας και η στερέωσή του πάνω στον ελκυστήρα αποτέλεσαν το αντικείμενο επικύρωσης ΕΟΚ.
 - 5.2. ίΕχει σχεδιαστεί για να προσαρμοστεί πάνω στον τύπο ελκυστήρα για τον οποίο αιτείται η επέκταση της έγκρισης ΕΟΚ.
 - 5.3. Η στερέωση του συστήματος προστασίας πάνω στον ελκυστήρα αντιστοιχεί σε εκείνη που δοκιμάστηκε κατά την επικύρωση ΕΟΚ.
6. Δελτίο σύμφωνο με τον υπόδειγμα του παραρτήματος Χ επισυνάπτεται στο δελτίο έγκρισης ΕΟΚ για κάθε έγκριση ή επέκταση έγκρισης που χορηγήθηκε ή απορρίφθηκε.
7. Αν η αίτηση έγκρισης ΕΟΚ ενός τύπου ελκυστήρα υποβάλλεται ταυτόχρονα με την αίτηση επικύρωσης ΕΟΚ ενός τύπου συστήματος προστασίας, προοριζομένου να προσαρμοστεί πάνω στον τύπο ελκυστήρα για τον οποίο αιτείται η έγκριση ΕΟΚ, δεν πραγματοποιούνται οι προβλεπόμενοι στα σημεία 2 και 3 έλεγχοι.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Ένδειξη της διοίκησης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΟΚ ΕΝΟΣ ΤΥΠΟΥ ΕΛΚΥΣΤΗΡΑ, ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΝΤΟΧΗ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ (ΑΨΙΔΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΜΕΝΗ ΣΤΟ ΕΜΠΡΟΣΘΙΟ ΤΜΗΜΑ) ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΤΟΥΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟΝ ΕΛΚΥΣΤΗΡΑ

(Άρθρο 4 παράγραφος 2 και άρθρο 10 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1974 περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την έγκριση των τροχοφόρων γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων)

- Αριθμός έγκρισης ΕΟΚ επέκταση ⁽¹⁾
1. Βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα του ελκυστήρα
 2. Τύπος του ελκυστήρα
 3. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή του ελκυστήρα
 4. Κατά περίπτωση, ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του εντολοδόχου
 5. Βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα του συστήματος προστασίας
 6. Επέκταση της έγκρισης ΕΟΚ για τον (τους) ακόλουθο(ους) τύπο(ους) συστήματος(ων) προστασίας
 7. Ελκυστήρας που προσκομίστηκε για έγκριση ΕΟΚ στις
 8. Τεχνική υπηρεσία επιφορτισμένη με τον έλεγχο της πιστότητας για την έγκριση ΕΟΚ
 9. Ημερομηνία του χορηγηθέντος από την εν λόγω υπηρεσία πρακτικού
 10. Αριθμός του χορηγηθέντος από την εν λόγω υπηρεσία πρακτικού
 11. Η έγκριση ΕΟΚ, όσον αφορά την αντοχή των συστημάτων προστασίας, καθώς επίσης και της στερέωσής τους πάνω στον ελκυστήρα, χορηγείται/απορρίπτεται ⁽²⁾
 12. Η επέκταση της έγκρισης ΕΟΚ, όσον αφορά την αντοχή των συστημάτων προστασίας, καθώς επίσης και της στερέωσής τους πάνω στον ελκυστήρα, χορηγείται/απορρίπτεται ⁽²⁾
 13. Τύπος
 14. Ημερομηνία
 15. Υπογραφή

⁽¹⁾ Αναφέρατε κατά περίπτωση αν πρόκειται για πρώτη, δεύτερη, κλπ. επέκταση σε σχέση με την αρχική επικύρωση ΕΟΚ.

⁽²⁾ Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.